

Gen

Chapter 24

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

אֱבְרָהָם אֶת־ בְּרַךְ וַיְהוּהָ בַיָּמִים בָּא זָקֵן וְאֱבְרָהָם 1
Ibrahimu [alama] alimbariki na-Yahwe katika-siku ameendelea alikuwa-mzee Na-Ibrahimu
[H0085](#) [H0853](#) [H1288](#) [H3068](#) [H3117](#) [H0935](#) [H2204](#) [H0085](#)
:בְּכֵל־
katika-kila-kitu
[H3605](#)

Wakati huu Abrahamu alikuwa mzee mwenye miaka mingi, naye Bwana alikuwa amembariki katika kila njia.

וַיֹּאמֶר אֱבְרָהָם אֶל־ עֲבָדָיו זָקֵן בֵּיתוֹ הַמְּשָׁלָה 2
anayetawala wa-nyumba-yake mzee mtumishi-wake kwa Ibrahimu Na-akasema
[H4910](#) [H2205](#) [H5650](#) [H0413](#) [H0085](#) [H0559](#)
בְּכֵל־ לֹא־ שִׁים־ יָדָהּ תַּחַת יָרְכִי:
paja-langu chini-ya mkono-wako tafadhali weka kwake ambacho juu-ya-kila
[H3409](#) [H8478](#) [H3027](#) [H4994](#) [H3605](#)

Akamwambia mtumishi wake mkuu wa vitu vyote katika nyumba yake, yule aliyekuwa msimamizi wa vitu vyote alivyokuwa navyo, "Weka mkono wako chini ya paja langu,

וַאֲשֶׁבִיעֶךָ בִּיהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וְאֱלֹהֵי אֶרֶץ מִצְרָיִם וְאֶת־ אֲשֶׁר לְאֶ־ 3
huta kwamba dunia na-Mungu-wa mbinguni Mungu-wa kwa-Yahwe Na-nitakuapisha
[H3808](#) [H0776](#) [H0430](#) [H8064](#) [H0430](#) [H3068](#) [H7650](#)
תָּקַח אִשָּׁה לְבָנִי מִכְּנֹזֹת וְיֹשֵׁב מִיָּמִי אֲמָרִי אֲמָרִי
ninakaa mimi ambao Wakanaani kutoka-binti-za kwa-mwana-wangu mke kumchukua
[H3427](#) [H0595](#) [H1323](#) [H0802](#) [H3947](#)
:בְּקִרְבֹּי־
katikati-yao
[H7130](#)

Ninataka uape kwa Bwana, Mungu wa mbingu na Mungu wa nchi, kwamba hutamtalia mwanangu mke kutoka binti za Wakanaani, ambao ninaishi miongoni mwao,

כִּי אֶל־ אֶרְצִי וְאֶל־ מוֹלְדֹתַי תֵּלְךָ וְלִקְחָתָּ אִשָּׁה 4
mke na-utamchukua utaenda uzazi-wangu na-kwenye nchi-yangu kwenye bali
[H0802](#) [H3947](#) [H3212](#) [H4138](#) [H0413](#) [H0776](#) [H0413](#)
לְיִצְחָק־ לְבָנִי
kwa-Isaka kwa-mwana-wangu
[H3327](#)

bali utakwenda katika nchi yangu na jamaa zangu umpatie Isaki mwanangu mke."

אָתְרִי nyuma-yangu	לְלֶכֶת kuja H3212	הָאִשָּׁה mwanamke H0802	תֹּאבָה atakubali H0014	לֹא- hata H3808	אִילִי labda H0194	הַעֲבֹד mtumishi H5650	אֵלָיו kwake H0413	וַיֹּאמֶר Na-akasema H0559	5	
אֲשֶׁר- ambayo	הָאָרֶץ nchi H0776	אֶל- kwenye H0413	בְּנֵךְ mwana-wako	אֶת- [alama] H0853	אָשִׁיב nimrudishe H7725	הַהֶשֶׁב je-kurudi H7725	הִנָּאת hii H2063	הָאָרֶץ nchi H0776	אֶל- kwenye H0413	
							מִשָּׁם: kutoka-huko H8033	יָצָאת ulitoka H3318		

Yule mtumishi akamuuliza, “Je, kama huyo mwanamke atakataa kuja nami katika nchi hii? Je, nimpeleke mwanao katika hiyo nchi uliyotoka?”

בְּנֵי mwana-wangu	אֶת- [alama] H0853	תְּשִׁיב kumrudisha H7725	פֶּן- usije H6435	לְךָ kwako	הַשְּׁמֵר jihadhari H8104	אֲבֵרְהֶם Ibrahimu H0085	אֵלָיו kwake H0413	וַיֹּאמֶר Na-akasema H0559	6
								שָׁמָּה: huko H8033	

Abrahamu akasema, “Hakikisha kwamba hutamrudisha mwanangu huko.

אָבִי baba-yangu H0001	מִבֵּית kutoka-nyumba-ya	לְקַחְנִי alinichukua H3947	אֲשֶׁר ambaye	הַשְּׁמוּם mbinguni H8064	אֵלֹהֵי Mungu-wa H0430	וַיְהוּהַ Yahwe H3068	7		
לִי kwangu H7650	נִשְׁבַּע- aliapa H7650	וְאֲשֶׁר na-ambaye	לִי nami	דִּבֶּר- aliongea H1696	וְאֲשֶׁר na-ambaye	מִוְלַדְתִּי uzazi-wangu H4138	וּמֵאָרֶץ na-kutoka-nchi-ya H0776		
מַלְאָכָו malaika-wake H4397	יִשְׁלַח atatuma H7971	הוּא yeye H1931	הִנָּאת hii H2063	הָאָרֶץ nchi H0776	אֶת- [alama] H0853	אֵתָן nitaitoa H5414	לְזַרְעֶךָ kwa-uzao-wako H2233	לֵאמֹר akisema H0559	
		מִשָּׁם: kutoka-huko H8033	לְבְנֵי kwa-mwana-wangu	אִשָּׁה mke H0802	וְלִקְחָתָּ na-utamchukua H3947	לְפָנָיִךְ mbele-yako H6440			

Bwana, Mungu wa mbingu, aliyenitoe nyumbani kwa baba yangu na nchi yangu niliyozaliwa na aliyesema nami na akaniahidi kwa kiapo, akisema, ‘Nitawapa watoto wako nchi hii,’ atatuma malaika wake akutangulie ili umpatie mwanangu mke kutoka huko.

וְנִקְיָתָּ na-utakuwa-huru H5352	אֲחֵרִיךָ nyuma-yako	לְלֶכֶת kuja H3212	הָאִשָּׁה mwanamke H0802	תֹּאבָה atakubali H0014	לֹא- hata H3808	וְאֵם- Na-kama	8	
שָׁמָּה: huko H8033	תְּשִׁיב mrudishe H7725	לֹא usi H3808	בְּנֵי mwana-wangu	אֶת- [alama] H0853	תָּךְ tu H7535	זֹאת hiki H2063	מִשְׁבַּעְתִּי kutoka-kiapo-changu H7621	

Kama huyo mwanamke asipokubali kufuatana nawe, basi utafunguliwa kutoka kiapo nilichokuapisha. Ila usimrudishe mwanangu huko.”

אֲדַנִּי bwana-wake H0113	אֲבֵרְהֶם la-Ibrahimu H0085	יִרְךָ paja H3409	תַּחַת chini-ya H8478	יָדוֹ mkono-wake H3027	אֶת- [alama] H0853	הַעֲבֹד mtumishi H5650	וַיִּשֶׂם Na-akaweka	9	
				הִזֵּה: hili H2088	הַדְּבָר jambo H1697	עַל- juu-ya	לוֹ kwake	וַיִּשְׁבַּע na-akaapa H7650	

Basi yule mtumishi akaweka mkono wake chini ya paja la bwana wake Abrahamu akamwapia kuhusu shauri hili.

וַיֵּלֶךְ na-akaenda H3212	אֶרְנֹו bwana-wake H0113	מִנְמָלִי kutoka-ngamia-za H1581	נְמָלִים ngamia H1581	עֶשְׂרֵה kumi H6235	הָעֶבֶד mtumishi H5650	וַיִּקַּח Na-akachukua H3947	10
אֶל- kwenye H0413	וַיֵּלֶךְ na-akaenda H3212	וַיָּקָם na-akainuka H3027	בִּירוֹ mkononi-mwake H3027	אֶרְנֹו vya-bwana-wake H0113	טוֹב vizuri H2898	וְכָל- na-vitu-vyote H3605	
			נְחֹרִי: wa-Nahori H5152	עִיר mji	אֶל- kwenye H0413	נְהָרִים אָרָם Aramu-Naharaimu H0763	

Ndipo huyo mtumishi akachukua ngamia kumi miongoni mwa ngamia za bwana wake, akaondoka, akiwa amechukua aina zote za vitu vizuri kutoka kwa bwana wake. Akaelekea Aramu-Naharaimu na kushika njia kwenda mji wa Nahori.

לְעֵת wakati-wa H6256	הַמַּיִם cha-maji H4325	בְּאֵר kisima H0875	אֶל- karibu-na H0413	לְעִיר mji	מִחוּץ nje-ya H2351	הַנְּמָלִים ngamia H1581	וַיִּבְרָךְ Na-akawapigisha-magoti H1288	11
					הַשְּׂאֵבֶת: wachota-maji H5759	צָאָה kutoka H3318	לְעֵת wakati-wa H6256	עָרֵב jioni H6153

Akawapigisha ngamia magoti karibu na kisima cha maji nje ya mji, ilikuwa inaelekea jioni, wakati ambapo wanawake wanakuja kuteka maji.

לְפָנַי mbele-yangu H6440	נָא tafadhali H4994	תְּקַרְהֵ- nifanyie	אֲבְרָהָם Ibrahimu H0085	אֶרְנִי bwana-wangu H0113	אֱלֹהֵי Mungu-wa H0430	יְהוָה Yahwe H3068	וַיֹּאמֶר Na-akasema H0559	12
			אֲבְרָהָם: Ibrahimu H0085	אֶרְנִי bwana-wangu H0113	עַם pamoja-na	חֶסֶד wema	וַעֲשֵׂה- na-ufanye	הַיּוֹם leo H3117

Kisha akaomba, "Ee Bwana, Mungu wa bwana wangu Abrahamu, nipatie ushindi leo, uonyeshe huruma kwa bwana wangu Abrahamu.

הָעִיר mji	אֲנָשֵׁי watu-wa H0376	וּבְנוֹת na-binti-za H1323	הַמַּיִם ya-maji H4325	עֵין chemchemi	עַל- karibu-na	נִצָּב nimesimama H5324	אֲנֹכִי mimi H0595	הִנֵּה Tazama H2009	13
							מַיִם: maji H4325	לְשָׂאָה kuchota H7579	יֵצְאָה wanatoka H3318

Tazama, nimesimama karibu na kisima hiki cha maji, nao binti za watu wa mji huu wanakuja kuteka maji.

כְּדִי mtungi-wako H3537	נָא tafadhali H4994	הִישִׁי iinamisha H5186	אֵלֶיהָ kwake H0413	אָמַר nitamwambia H0559	אֲשֶׁר ambaye	הַנְּעִר msichana H5291	וְהָיָה Na-itakuwa H1961
הִכְחִיתִי umemchagua H3198	אִתָּהּ yeye H0853	אֲשָׁקָהּ nitawanyweshwa H8248	נִגְמִי ngamia-zako H1581	וְנִם- na-pia H1571	שָׁתָהּ kunywa H8354	וְאָמַרְתָּ na-akasema H0559	וְאֲשָׁתָהּ na-ninywe H8354
עִם- pamoja-na	הָסֵד wema	עָשִׂיתִי umefanya	כִּי- kwamba	אֲדַע nitajua H3045	וְבָהּ na-kwa-yeye	לִיצְחָק kwa-Isaka H3327	לְעֵבְדִי kwa-mtumishi-wako H5650
							אֲדִנִּי: bwana-wangu H0113

Basi na iwe hivi, nitakapomwambia binti mmojawapo, 'Tafadhali tua mtungi wako nipate kunywa maji,' naye akisema, 'Kunywa, nitawanyweshwa na ngamia wako pia.' Basi na awe ndiye uliyemchagua kwa ajili ya mtumishi wako Isaki. Kwa hili nitajua umemhurumia bwana wangu."

אֲשֶׁר ambaye	יָצָאתִי anataka H3318	רֵבֵקָה Rebeka H7259	וְהָיָה na-tazama H2009	לְדַבֵּר kuongea H1696	כֻּלָּהּ alipomaliza H3615	מִקִּבְלִי kabila H2962	הוּא yeye H1931	וְהָיָה Na-ikawa H1961	
אֲבְרָהָם Ibrahimu H0085	אָחִי ndugu-ya H0251	נְחֹר Nahori H5152	אִשְׁתִּי mke-wa H0802	מִלְכָּה Milka H4435	בֶּן- mwana-wa	לְבֵתוֹאֵל kwa-Bethueli	יֻלְּדָהּ alizaliwa H3205		
							שְׁכֵמָה: bega-lake H7926	עַל- juu-ya	וְכָתָהּ na-mtungi-wake H3537

Ikawa kabla hajamaliza kuomba, Rebeka akatokea akiwa na mtungi begani mwake. Alikuwa binti wa Bethueli. Bethueli alikuwa mwana wa Milka aliyekuwa mke wa Nahori ndugu wa Abrahamu.

וְתָרַד na-akashuka H3381	יִדְעָהּ amemjua H3045	לֹא hakuwa H3808	וְאִישׁ na-mtu H0376	בְּתוּלָהּ bikira H1330	מֵאֵד sana H3966	מִרְאֵהּ wa-kuonekana H4758	טָבַת mzuri	וְהַנְּעִר Na-msichana H5291		
							וְתַעֲלֵ: na-akapanda H5927	כְּדִי mtungi-wake H3537	וְתַמְלֵא na-akajaza H4390	הַעֵינָהּ kisimani

Huyu msichana alikuwa mzuri sana wa sura, bikira, ambaye hakuna mtu aliyekuwa amekutana naye kimwili. Aliteremka kisimani, akajaza mtungi wake akapanda juu.

מַיִם maji H4325	מְעַט- kidogo H4592	נָא tafadhali H4994	הַנְּמִינִי nipe-ninywe H1572	וְאָמַר na-akasema H0559	לְקִרְאָתָהּ kumlaki H7125	הָעֵבֶד mtumishi H5650	וַיִּרְץ Na-akakimbia H7323
							מִכְּדִי: kutoka-mtungi-wako H3537

Ndipo yule mtumishi akaharakisha kukutana naye akamwambia, "Tafadhali nipe maji kidogo katika mtungi wako."

18

על- juu-ya	כְּדָה mtungi-wake H3537	וְתָרַד na-akashusha H3381	וְתַמְהָר na-akafanya-haraka	אֲרַנִּי bwana-wangu H0113	שְׂתָה kunywa H8354	וְתֹאמֶר Na-akasema H0559
---------------	--	--	---------------------------------	--	---	---

וְתִשְׁקָהּ: na-akamnyweshwa H8248	יָדָה mkono-wake H3027
--	--

Yule msichana akasema, “Kunywa, bwana wangu.” Akashusha kwa haraka mtungi mkononi mwake na akampa, akanywa.

19

אִם- kama	עַד mpaka H5704	אֲשָׁאֵב nitachota H7579	לְנִמְלִיךְ kwa-ngamia-zako H1581	גַּם pia H1571	וְתֹאמֶר na-akasema H0559	לְהִשְׁקָתוֹ kumnyweshwa H8248	וְתִכַּל Na-alipomaliza H3615
--------------	---------------------------------------	--	---	--------------------------------------	---	--	---

כֻּלּוֹ kunywa H8354	לְשִׁתּוֹ: wamemaliza H3615
--	---

Baada ya kumpa yule mtumishi yale maji, akamwambia, “Nitateka maji kwa ajili ya ngamia zako pia mpaka wote watosheke.”

20

עוֹד tena H5750	וְתָרַץ na-akakimbia H7323	הַשְּׂקָת birika H8268	אֶל- ndani-ya H0413	כְּדָה mtungi-wake H3537	וְתַעַר na-akamwaga H6168	וְתַמְהָר Na-akafanya-haraka
---------------------------------------	--	--	---	--	---	---------------------------------

גַּם לְיוֹ: ngamia-zake H1581	לְכֹל- kwa-ngamia-zake-zote H3605	וְתִשָּׂאֵב na-akachota H7579	לְשָׂאֵב kuchota H7579	הַכִּסָּא kisima H0875	אֶל- kwenye H0413
---	---	---	--	--	---

Akafanya haraka kumimina maji kwenye birika ya kunyweshea wanyama, akakimbia kisimani kuteka maji mengine na akateka ya kuwatosha ngamia wake wote.

21

יְהוָה Yahwe H3068	הִתְצַלֵּחַ kama-amefanikisha	לְדָעַת kujua H3045	מִחֲרִישׁ akinyamaza	לָהּ kwake	מִשְׁתָּאָה akimtazama-kwa-mshangao H7583	וְהָאִישׁ Na-mtu H0376
--	----------------------------------	---	-------------------------	---------------	---	--

לְאֵ: hapana H3808	אִם- au	דְּרָכּוֹ safari-yake H1870
--	------------	---

Pasipo kusema neno, yule mtumishi akamtazama kwa makini aone kama Bwana ameifanikisha safari yake, au la.

22

נְנוּם pete-ya-pua H5141	הָאִישׁ mtu H0376	וַיִּקַּח na-akachukua H3947	לְשִׁתּוֹת kunywa H8354	הַנְּמִלִּים ngamia H1581	כֻּלּוֹ walipomaliza H3615	כְּאִשֶּׁר wakati H1961	וַיְהִי Na-ikawa
--	---	--	---	---	--	---	---------------------

זָהָב dhahabu H2091	עֶשְׂרָה kumi H6235	יָדָיָהּ mikono-yake H3027	עַל- juu-ya	צְמִידִים bangili	וּשְׁנֵי na-bangili-mbili H8147	מִשְׁקָלוֹ uzito-wake H4948	בֵּקָע beka H1235	זָהָב ya-dhahabu H2091
---	---	--	----------------	----------------------	---	---	---	--

מִשְׁקָלָם: uzito-wao H4948

Ikawa ngamia walipokwisha kunywa wote, yule mtumishi akampa huyo msichana pete ya puani ya dhahabu yenye uzito wa beka moja na bangili mbili za dhahabu zenye uzito wa shekeli kumi.

23

בֵּית־ nyumba-ya	הֵיֶשׁ je-kuna H3426	לִי mimi	נָא tafadhali H4994	הִנֵּדִי niambie H5046	אֵת wewe	מִי nani H4310	בֵּת־ binti-ya H1323	וַיֹּאמֶר Na-akasema H0559
---------------------	--	-------------	---	--	-------------	--------------------------------------	--	--

לְלִין: kulala	לְנוֹ kwetu	מְקוֹם nafasi H4725	אָבִיךָ baba-yako H0001
-------------------	----------------	---	---

Kisha akamuuliza, “Wewe ni binti wa nani? Tafadhali uniambie, je, kuna nafasi katika nyumba ya baba yako tutakapoweza kulala?”

24

לְנַחֵר: Nahori H5152	יִלְדָה alimzalia H3205	אֲשֶׁר ambaye	מִלְכָּה Milka H4435	בֶּן־ mwana-wa	אֲנֹכִי mimi H0595	בֵּתוּאֵל Bethueli	בֵּת־ binti-ya H1323	אֵלָיו kwake H0413	וַתֹּאמֶר Na-akasema H0559
---	---	------------------	--	-------------------	--	-----------------------	--	--	--

Yule msichana akamjibu, “Mimi ni binti wa Bethueli, mwana wa Milka aliyemzalia Nahori.”

25

מְקוֹם nafasi H4725	גַּם־ pia H1571	עֲמֻנִי kwetu	רַב nyingi	מִסְפּוֹא chakula-cha-wanyama H4554	גַּם־ pia H1571	תַּבְּנִי majani H8401	גַּם־ pia H1571	אֵלָיו kwake H0413	וַתֹּאמֶר Na-akasema H0559
---	---------------------------------------	------------------	---------------	---	---------------------------------------	--	---------------------------------------	--	--

לְלִין:
kulala

Akaendelea kusema, “Kwetu kuna majani mengi na malisho, tena kuna nafasi kwa ajili yenu kulala.”

26

לִיהוָה: kwa-Yahwe H3068	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה na-akasujudu H7812	הָאִישׁ mtu H0376	וַיִּקְרָא Na-akainamisha-kichwa H6915
--	---	---	--

Yule mtumishi akasujudu na kumwabudu Bwana,

27

לֹא־ hakuacha H3808	אֲשֶׁר ambaye	אַבְרָהָם Ibrahimu H0085	אֲדֹנִי bwana-wangu H0113	אֱלֹהֵי Mungu-wa H0430	יְהוָה Yahwe H3068	בָּרוּךְ abarikiwe H1288	וַיֹּאמֶר Na-akasema H0559
---	------------------	--	---	--	--	--	--

נִתְּנִי aliniongozia H5148	בְּדַרְדָּר njiani H1870	אֲנֹכִי mimi H0595	אֲדֹנִי bwana-wangu H0113	מַעַם pamoja-na	וְאֻמִּיתוֹ na-uaminifu-wake H0571	חֲסֵדוֹ wema-wake	עֲזָב kuacha
---	--	--	---	--------------------	--	----------------------	-----------------

אֲדֹנִי: bwana-wangu H0113	אֲתִי ndugu-za H0251	בֵּית־ nyumba-ya	יְהוָה Yahwe H3068
--	--	---------------------	--

akisema, “Atukuzwe Bwana, Mungu wa bwana wangu Abrahamu, ambaye hakuondoa wema na uaminifu wake kwa bwana wangu. Mimi nami, Bwana ameniongoza safarini akanifikisha nyumbani kwa jamaa za bwana wangu.”

28

הָאֵלֵה: haya H0428	כְּדַבָּרִים kama-maneno H1697	אִמָּה mama-yake H0517	לְבַיִת kwa-nyumba-ya	וַתִּגַּד na-akaeleza H5046	הַנְּעֹר msichana H5291	וַתִּרְצֵן Na-akakimbia H7323
---	--	--	--------------------------	---	---	---

Yule msichana akakimbia akawaeleza watu wa nyumbani mwa mama yake kuhusu mambo haya.

29

הָאִישׁ mtu H0376	אֶל־ kwenye H0413	לְבָנוֹ Labani	וַיִּרְצֵן na-akakimbia H7323	לְבָנוֹ Labani	וַיִּשְׁמוּ na-jina-lake H8034	אָח kaka H0251	וַיִּלְרַבְּקָהּ Na-Rebeka-alikuwa-na H7259
---	---	-------------------	---	-------------------	--	--------------------------------------	---

הָעֵינִן: chemchemi	אֶל־ kwenye H0413	הַחֲוִיצָה nje H2351
------------------------	---	--

Rebeka alikuwa na kaka aliyetitwa Labani, huyo akaharakisha kukutana na yule mtumishi kule kisimani.

אָחַתּוֹ	יָדֵי	עַל-	הַצְּמָדִים	וְאֶת-	הַנּוֹם	אֶת-	כְּרֵאת	וְיָקִי
dada-yake	mikono-ya	juu-ya	bangili	na-pia	pete-ya-pua	[alama]	alipoona	Na-ikawa
H0269	H3027			H0853	H5141	H0853	H7200	H1961
הָאִישׁ	אֵלֵי	דִּבֶּר	כֹּה-	לְאֹמֵר	אָחַתּוֹ	רֵבֵכָה	דִּבְרֵי	אֶת-
mtu	kwangu	alisema	hivyo	akisema	dada-yake	Rebeka	maneno-ya	[alama]
H0376	H0413	H1696	H3541	H0559	H0269	H7259	H1697	H0853
וְכִשְׁמֹעוּ	וְיָבֵא	אֶל-	הָאִישׁ	וְהִנֵּה	עֲמֹד	עַל-	הַנְּמָלִים	עַל-
na-aliposikia	na-akaja	kwenye	mtu	na-tazama	amesimama	karibu-na	ngamia	karibu-na
H8085	H0935	H0413	H0376	H2009	H5975		H1581	

Mara alipoiona ile pete puani, na bangili mikononi mwa dada yake na kusikia yale maneno Rebeka aliyoaambiwa na huyo mtumishi, alimwendea huyo mtumishi, akamkuta amesimama karibu na ngamia wake pale karibu na kisima.

וְאֶנְכִי	בַּחוּץ	תֵּעֲמַד	לְמָה	יְהוָה	בְּרוּךְ	בּוֹא	וַיֹּאמֶר
na-mimi	nje	unasimama	kwa-nini	wa-Yahwe	mbarikiwa	njoo	Na-akasema
H0595	H2351	H5975	H4100	H3068	H1288	H0935	H0559
			לְנִמְלִים:	וּמְקוֹם	הַבַּיִת	פְּנִיתִי	
			kwa-ngamia	na-nafasi	nyumba	nimetayarisha	
			H1581	H4725		H6437	

Akamwambia, "Karibu nyumbani wewe uliyebarikiwa na Bwana, kwa nini unasimama huko nje? Mimi nimekuandalia nyumba na mahali kwa ajili ya ngamia."

	תָּבֵן	נִיתָן	הַנְּמָלִים	וַיִּפְתַּח	הַבַּיִתָּה	הָאִישׁ	וַיָּבֵא
	majani	na-akatoa	ngamia	na-akafungua	nyumbani	mtu	Na-akaingia
	H8401	H5414	H1581			H0376	H0935
הָאֲנָשִׁים	וּרְגֵלֵי	רְגֵלָיו	לְרַחֵץ	וּמַיִם	לְנִמְלִים	וּמְסֻפּוֹא	
watu	na-miguu-ya	miguu-yake	kunawa	na-maji	kwa-ngamia	na-chakula-cha-wanyama	
H0376	H7272	H7272	H7364	H4325	H1581	H4554	
						אֶתּוֹ:	אֲשֶׁר
						pamoja-naye	ambao
						H0854	

Hivyo yule mtumishi akaenda nyumbani, mizigo ikaondolewa juu ya ngamia. Majani na malisho yakaletwa kwa ajili ya ngamia na maji kwa ajili yake na watu wake ili kunawa miguu.

אִם-	עַד	אֲכַל	לֹא	וַיֹּאמֶר	לְאֹכַל	לְפָנָיו	(וַיִּוְשֶׁם)	[וַיִּישֶׁם]
kama	mpaka	kula	sita	na-akasema	kula	mbele-yake	na-ikawekwa	[ketiv]
	H5704	H0398	H3808	H0559	H0398	H6440	H3455	H3455
				דִּבְרֵי:	וַיֹּאמֶר	דִּבְרֵי	דִּבְרֵי	
				ongea	na-akasema	maneno-yangu	nimeongea	
				H1696	H0559	H1697	H1696	

Ndipo chakula kikaandaliliwa kwa ajili yake, lakini akasema, "Sitakula mpaka niwe nimewaambia yale niliyo nayo ya kusema." Labani akasema, "Basi tuambie."

אֶנְכִי:	אֲבֵרָהֶם	עֶבֶד	וַיֹּאמֶר
mimi	wa-Ibrahimu	mtumishi	Na-akasema
H0595	H0085	H5650	H0559

Hivyo akasema, "Mimi ni mtumishi wa Abrahamu."

לוּ וַיְהִי־נָּ וַיִּנְדְּלֵנָּ וַיִּנְדְּלֵנָּ אֶת־כִּרְיָהּ וַיְהִי־נָּ 35
 kwake na-alimpa na-akawa-mkubwa sana bwana-wangu [alama] alimbariki Na-Yahwe
[H5414](#) [H1431](#) [H3966](#) [H0113](#) [H0853](#) [H1288](#) [H3068](#)

וַשְׁפָּחֶת וַעֲבָדֶם וְדָהָב וְכֶסֶף וּבְקָרָה וְנִמְלִים
 na-watumishi-wake na-watumishi-waume na-dhababu na-fedha na-ng'ombe kondoo
[H8198](#) [H5650](#) [H2091](#) [H3701](#) [H1241](#) [H6629](#)

וַחֲמָרִים וְנִמְלִים
 na-punda na-ngamia
[H2543](#) [H1581](#)

Bwana amembariki sana bwana wangu, amekuwa tajiri. Amempa kondoo na ng'ombe, fedha na dhahabu, watumishi wa kiume na wa kike, ngamia na punda.

וְקָנְתָהּ אַחֲרַי לְאֲדֹנָי בֵּן אֲדֹנָי אֵשֶׁת שָׂרָה וְנִתְּלָהּ 36
 uzee-wake baada-ya kwa-bwana-wangu mwana bwana-wangu mke-wa Sara Na-akazaa
[H2209](#) [H0113](#) [H0113](#) [H0802](#) [H8283](#) [H3205](#)

לוּ אֲשֶׁר־כָּל־אֶת־לוּ וַיְהִי־נָּ
 kwake ambacho kila-kitu [alama] kwake na-alimpa
[H3605](#) [H0853](#) [H5414](#)

Sara mkewe bwana wangu amemzalia mwana katika uzee wake, naye amempa kila kitu alichokuwa nacho.

לְבָנִי אִשָּׁה תְּקַח לְאִמְרֵי לְאִמְרֵי אֲדֹנָי וַיִּשְׁבַּעֵנִי 37
 kwa-mwana-wangu mke kumchukua huta akisema bwana-wangu Na-akaniapisha
[H0802](#) [H3947](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0113](#) [H7650](#)

בְּאֶרְצוֹ יֵשֵׁב אֲשֶׁר הַכְּנַעֲנִי מִבְּנוֹת
 katika-nchi-yake ninakaa mimi ambao Wakanaani kutoka-binti-za
[H0776](#) [H3427](#) [H0595](#) [H1323](#)

Naye bwana wangu ameniapisha na akasema, 'Kamwe usimtwalie mwanangu mke katika binti za Wakanaani, ambao ninaishi katika nchi yao,

מִשְׁפַּחְתִּי וְאֵל־תְּלַד אָבִי בֵּית־אֵל־לָא אִם־לָא 38
 jamaa-yangu na-kwenye utaenda baba-yangu nyumba-ya kwenye kama isipokuwa
[H4940](#) [H0413](#) [H3212](#) [H0001](#) [H0413](#) [H3808](#)

לְבָנִי אִשָּׁה וְלִקְחָתִי
 kwa-mwana-wangu mke na-utamchukua
[H0802](#) [H3947](#)

'ila uende mpaka kwa jamaa ya baba yangu na ukoo wangu mwenyewe, ukamtwalie mwanangu mke huko.'

אֲחֵרָי הָאִשָּׁה תְּלַד לְאִמְרֵי אֲדֹנָי אֵלִי אֶל־אֲדֹנָי וְאִמְרֵי 39
 nyuma-yangu mwanamke ataenda hata labda bwana-wangu kwa Na-nikasema
[H0802](#) [H3212](#) [H3808](#) [H0194](#) [H0113](#) [H0413](#) [H0559](#)

"Kisha nikamuuliza bwana wangu, 'Je, kama huyo mwanamke hatakubali kurudi nami?'

מִלְאֵכָה וַיִּשְׁלַח לְפָנָיו הִתְחַלְּכָתִי אֲשֶׁר־יְהוָה אֵלָי וַיִּאֶמֶר 40
 malaika-wake atatuma mbele-yake nilienda ambaye Yahwe kwangu Na-akasema
[H4397](#) [H7971](#) [H6440](#) [H1980](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#)

לְבָנִי אִשָּׁה וְלִקְחָתִי דִּרְכָךְ וְהִצְלִיחַ אֶתְּךָ
 kwa-mwana-wangu mke na-utamchukua njia-yako na-atafanikisha pamoja-nawe
[H0802](#) [H3947](#) [H1870](#) [H0854](#)

אָבִי וּמִבֵּית מִשְׁפַּחְתִּי
 baba-yangu na-kutoka-nyumba-ya kutoka-jamaa-yangu
[H0001](#) [H4940](#)

“Akanijibu, ‘Bwana ambaye nimetembea mbele zake, atatuma malaika wake pamoja nawe, na kuifanikisha safari yako, ili uweze kupata mke kwa ajili ya mwanangu katika ukoo wangu na kutoka jamaa ya baba yangu.

מְשַׁפְּחָתִי	אֶל-	תְּבוֹא	כִּי	מֵאַלְתֵּי	תִּנְקֶה	אֲז	41
jamaa-yangu	kwenye	utakapoenda	wakati	kutoka-kiapo-changu	utakuwa-huru	wakati-huo	
H4940	H0413	H0935		H0423	H5352		
	מֵאַלְתֵּי:	נָקוּ	וְהִיִּתְּ	לְךָ	וְהִנֹּנִי	לֹא	וְאִם-
	kutoka-kiapo-changu	huru	na-utakuwa	kwako	hawatakupa	hawa	na-kama
	H0423		H1961		H5414	H3808	

Kisha, utakapokwenda kwenye ukoo wangu, utakuwa umefunguliwa kutoka kiapo changu hata kama wakikataa kukupa huyo binti, utakuwa umefunguliwa kutoka kiapo changu.’

אֲדֹנָי	אֱלֹהֵי	יְהוָה	וְאָמַר	הַעֲיִן	אֶל-	הַיּוֹם	וְנִאָּבֵא	42
bwana-wangu	Mungu-wa	Yahwe	na-nikasema	chemchemi	kwenye	leo	Na-nikaja	
H0113	H0430	H3068	H0559		H0413	H3117	H0935	
הַלֵּךְ	אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	נִיָּא	מִצְּלִיחַ	נָא	יִשְׁדֶּה-	אִם-	אֲבְרָהָם
ninaenda	mimi	ambayo	njia-yangu	kufanikisha	tafadhali	unafanya	kama	Ibrahimu
H1980	H0595		H1870		H4994	H3426		H0085
								עָלֶיָּהּ:
								juu-yake

“Nilipokuja kisimani leo nilisema, ‘Ee Bwana, Mungu wa bwana wangu Abrahamu, ikikupendeza, naomba uifanikishe safari niliyojija.

הַעֲלֵמָה	וְהִיא	הַמַּיִם	עֵין	עַל-	נִצָּב	אֲנֹכִי	הִנֵּה	43
msichana	na-itakuwa	ya-maji	chemchemi	karibu-na	nimesimama	mimi	Tazama	
H5959	H1961	H4325			H5324	H0595	H2009	
	מַיִם	מְעַט-	נָא	הַשְּׁקִינֵי-	אֵלַיָּהּ	וְאָמַרְתִּי	לְשָׂאב	הִיצָאָת
	maji	kidogo	tafadhali	nipe-ninywe	kwake	na-nitasema	kuchota	anayetoka
	H4325	H4592	H4994	H8248	H0413	H0559	H7579	H3318
								מִכְרֶדֶךְ:
								kutoka-mtungi-wako
								H3537

Tazama, ninasimama kando ya kisima hiki, kama mwanamwali akija kuteka maji nami nikimwambia, tafadhali niruhusu ninywe maji kidogo kutoka kwenye mtungi wako,

הִיא	אֲשָׂאָב	לְנִמְלִיךָ	וְגַם	שָׂתָה	אֲתָהּ	גַּם-	אֵלַי	וְאָמַרְתָּ	44
yeye	nitachota	kwa-ngamia-zako	na-pia	kunywa	wewe	pia	kwangu	na-akasema	
H1931	H7579	H1581	H1571	H8354		H1571	H0413	H0559	
	אֲדֹנָי:	לְבָן-	יְהוָה	הַכִּיחַ	אֲשֶׁר-	הָאִשָּׁה			
	bwana-wangu	kwa-mwana-wa	Yahwe	amemchagua	ambaye	ni-mwanamke			
	H0113		H3068	H3198		H0802			

naye kama akiniambia, “Kunywa, nami nitateka maji kwa ajili ya ngamia wako pia,” basi huyo awe ndiye mke ambaye Bwana amemchagua mwana wa bwana wangu.’

יָצֵאתָ	רֵבֵקָה	וְהֵנָּה	לְבִי	אֶל-	לְדַבֵּר	אֶכְלֶה	טָרַם	אֲנִי	45
anatoka	Rebeka	na-tazama	moyo-wangu	katika	kuongea	nilipomaliza	kabla	Mimi	
H3318	H7259	H2009		H0413	H1696	H3615	H2962	H0589	
אֵלָיָהּ	וְאָמַר	וְהִשָּׂאב	הָעֵינָה	וְתָרַד	שִׁכְמָהּ	עַל-	וְכָרְהָ		
kwake	na-nikasema	na-akachota	kisimani	na-akashuka	bega-lake	juu-ya	na-mtungwi-wake		
H0413	H0559	H7579		H3381	H7926		H3537		
						נָא:	הִשְׁקִינִי		
						tafadhali	nipe-ninywe		
						H4994	H8248		

“Kabla sijamaliza kuomba moyoni mwangu, Rebeka akatokea, amebeba mtungwi begani mwake. Akashuka kisimani akateka maji, nami nikamwambia, ‘Tafadhali nipe maji ninywe.’

שָׁתָה	וְתֹאמַר	מֵעָלָיָהּ	כָּרְהָהּ	וְתֹרַד	וְתִמְחָר			46
kunywa	na-akasema	kutoka-juu-yake	mtungwi-wake	na-akashusha	Na-akafanya-haraka			
H8354	H0559		H3537	H3381				
הִשְׁקֵתָהּ:	הַנְּגַמִּים	וְגַם	וְנִאֲשָׂה	אֲשָׁקָה	נְגַמִּיךָ	וְגַם-		
aliwanywesh	ngamia	na-pia	na-nikanywa	nitawanywesh	ngamia-zako	na-pia		
H8248	H1581	H1571	H8354	H8248	H1581	H1571		

“Akafanya haraka kushusha mtungwi wake begani na kusema, ‘Kunywa na nitawanywesh ngamia wako pia,’ basi nikanywa, akawanywesh na ngamia pia.

בְּתוֹאֵל	בֵּת-	וְתֹאמַר	אֵתְּ	מִי	בֵּת-	וְאָמַרְ	אֵתָהּ	וְנִאֲשָׂא	47
Bethueli	binti-ya	na-akasema	wewe	nani	binti-ya	na-nikasema	yeye	Na-nikamwuliza	
H1323	H0559			H4310	H1323	H0559	H0853	H7592	
עַל-	הַנְּזִים	וְנִאֲשָׂם	מִלְכָּה	לִּי	וְיִלְדָה-	אֲשֶׁר	נְחֹר	בֶּן-	
juu-ya	pete-ya-pua	na-nikaweka	Milka	kwake	alimzalia	ambaye	Nahori	mwana-wa	
	H5141		H4435		H3205		H5152		
				וְיָדֶיהָ:	עַל-	וְתִצְמִידִים	אֵפָה		
				mikonono-yake	juu-ya	na-bangili	pua-yake		
				H3027			H0639		

“Nikamuuliza, ‘Wewe ni binti wa nani?’ “Akasema, ‘Mimi ni binti wa Bethueli, mwana wa Nahori, Milka aliyemzalia.’ “Ndipo nilipotia pete puani mwake na bangili mikononi mwake,

אֵלָהִי	יְהוָה	אֵת-	וְנִאֲבָרֶךְ	לִיתְנָה	וְנִאֲשַׁתְּחֶנָּה	וְנִאֲקַד		48
Mungu-wa	Yahwe	[alama]	na-nikambariki	kwa-Yahwe	na-nikasujudu	Na-nikainama		
H0430	H3068	H0853	H1288	H3068	H7812	H6915		
אֵת-	לְקַחַת	אֵמֶת	בְּרִדְךָ	הַנְּחֹנִי	אֲשֶׁר	אֲבְרָהָם	אֲדֹנִי	
[alama]	kumchukua	ya-kweli	katika-njia	aliniongozia	ambaye	Ibrahimu	bwana-wangu	
H0853	H3947	H0571	H1870	H5148		H0085	H0113	
			לְבָנִי:	אֲדֹנִי	אָחִי	בֵּת-		
			kwa-mwana-wake	bwana-wangu	ndugu-ya	binti-ya		
				H0113	H0251	H1323		

nikasujudu na nikamwabudu Bwana. Nikamtukuza Bwana, Mungu wa bwana wangu Abrahamu, aliyeniongoza katika njia sahihi ili nimtwalie mwana na bwana wangu mke katika jamaa zake.

הַגִּידוּ	אָדְנִי	אֶת־	וְאִמְתִּי	חָסְדִי	עֲשִׂים	יִשְׁכֶּם	אִם־	וְעַתָּה
niambieni	bwana-wangu	kwa	na-uaminifu	wema	mkifanya	mtafanya	kama	Na-sasa
H5046	H0113	H0854	H0571			H3426		H6258
עַל־	אוּ	וְמוֹן	עַל־	וְאִפְנֵה	לִי	הַגִּידוּ	לֹא	וְאִם־
upande-wa	au	kulia	upande-wa	na-nigeuke	mimi	niambieni	hapana	na-kama
		H3225		H6437		H5046	H3808	

שָׁמָאֵל:
kushoto
[H8040](#)

Ikiwa mtaonyesha wema na uaminifu kwa bwana wangu, mniambie, la sivyo, mniambie, ili niweze kujua njia ya kugeukia.”

לֹא	הַדְּבַר	יָצָא	מִיְהוָה	וְנִאמְרוּ	וּבִתּוֹאֵל	לָבָן	וַיֵּעַן
hatuwezi	jambo	limetoka	kutoka-kwa-Yahwe	na-wakasema	na-Bethueli	Labani	Na-akajibu
H3808	H1697	H3318	H3068	H0559			
				טוֹב:	או־	רַע	אֱלִיךָ
				jema	au	baya	kwako
							H0413
						רֵבֶכָה	נוֹכַח
						kusema	hatuwezi
						H1696	H3201

Labani na Bethueli wakajibu, “Jambo hili limetoka kwa Bwana, hatuwezi kukuambia jambo lolote baya au jema.

לָבָן	אִשָּׁה	וַתְּהִי	וְעַל־	קָח	לְפָנָיִךָ	רֵבֶכָה	הִנֵּה־
kwa-mwana-wa	mke	na-awe	na-enda	mchukue	mbele-yako	Rebeka	Tazama
	H0802	H1961	H3212	H3947	H6440	H7259	H2009
				יְהוָה:	רֵבֶכָה	כְּאִשֶּׁר	אֲדִיךָ
				Yahwe	alivyosema	kama	bwana-wako
				H3068	H1696		H0113

Rebeka yuko hapa, mchukue na uende, awe mke wa mwana wa bwana wako, sawasawa na Bwana alivyoongoza.”

וַיִּשְׁתַּחֲוּ	דִּבְרֵיהֶם	אֶת־	אַבְרָהָם	עָבַד	שָׁמַעַ	כְּאִשֶּׁר	וַיְהִי
na-akasujudu	maneno-yao	[alama]	wa-Ibrahimu	mtumishi	aliposikia	wakati	Na-ikawa
H7812	H1697	H0853	H0085	H5650	H8085		H1961
						לִיהוָה:	אַרְצָה
						kwa-Yahwe	chini
						H3068	H0776

Ikawa huyo mtumishi wa Abrahamu aliposikia waliyosema, alisujudu mpaka nchi mbele za Bwana.

וַיָּתֵן	וּבְנָדִים	זָהָב	וּכְלִי	כֶּסֶף	כְּלִי־	הָעֶבֶד	וַיּוֹצֵא
na-akatoa	na-nguo	dhahabu	na-vyombo-vya	fedha	vyombo-vya	mtumishi	Na-akatoa
H5414		H2091	H3627	H3701	H3627	H5650	H3318
		וְלֵאמֹנָה:	לְאָחִיךָ	נָתַן	וּמְנֻדָּת	לְרֵבֶכָה	
		na-kwa-mama-yake	kwa-kaka-yake	akatoa	na-zawadi	kwa-Rebeka	
		H0517	H0251	H5414	H4030	H7259	

Ndipo huyo mtumishi akatoa vitu vilivyotengenezwa kwa dhahabu na kwa fedha pamoja na mavazi, akampa Rebeka, pia akawapa zawadi za thamani kubwa nduguye na mamaye.

וַיִּקְוֶמוּ	וַיִּלְלוּ	עִמּוֹ	אֲשֶׁר־	וְהָאָנָשִׁים	הוּא	וַיִּשְׁתּוּ	וַיֵּאבְלוּ
na-wakaamka	na-wakalala	pamoja-naye	ambao	na-watu	yeye	na-wakanywa	Na-wakala
				H0376	H1931	H8354	H0398
			לְאִדְנִי:	שְׁלַחְנִי	וַיֵּאמֶר	בְּבֹקֶר	
			kwa-bwana-wangu	niacheni-niende	na-akasema	asubuhi	
			H0113	H7971	H0559	H1242	

Kisha yeye na wale watu waliokuwa pamoja naye wakala, wakanywa na kulala palepale. Walipoamka asubuhi, yule mtumishi, akasema, “Nipeni ruhusa nirudi kwa bwana wangu.”

עָשׂוֹר	אוּ	יָמִים	אֶתְנֹו	הַנֶּשֶׁחַ	תֵּשֵׁב	וְאִמָּה	אָחִיָּהּ	וַיֹּאמֶר	55
kumi	au	siku	pamoja-nasi	msichana	akae	na-mama-yake	kaka-yake	Na-akasema	
H6218		H3117	H0854	H5291	H3427	H0517	H0251	H0559	
							אָתָּה	וְאִתְּךָ	
							ataenda	baadaye	
							H3212		

Lakini ndugu yake Rebeka pamoja na mama yake wakajibu, “Acha binti akae kwetu siku kumi au zaidi, ndipo mwondoke.”

דְּרָכָי	הַצְּלִיחַ	וַיְהִי	אֵתִי	תִּנְחַלְוֶשֶׁה	אֶל-	וַיֹּאמֶר	אֱלֹהִים	56
njia-yangu	amefanikisha	na-Yahwe	mimi	nicheleweshe	msi	kwao	Na-akasema	
H1870		H3068	H0853	H0309	H0408	H0413	H0559	
			לְאִדְנִי:	וְאֵלֶיךָ	שְׁלַחֲנִי			
			kwa-bwana-wangu	na-niende	niachieni-niende			
			H0113	H3212	H7971			

Lakini yule mtumishi akawaambia, “Msinicheleweshe, kwa kuwa Bwana amefanikisha safari yangu, nipeni ruhusa nirudi kwa bwana wangu.”

	פְּיָהּ:	אֶת-	וְנִשְׁאַלָּהּ	לְנֶשֶׁחַ	וַיֹּאמְרוּ	57
	mdomo-wake	[alama]	na-tumwulize	msichana	tumwite	Na-wakasema
	H6310	H0853	H7592	H5291	H7121	H0559

Ndipo wakasema, “Acha tumwite huyo binti tumuulize, tusikie atakavyosema.”

הַזֶּה	הָאִישׁ	עִם-	הַתְּלָכִי	אֵלֶיָּהּ	וַיֹּאמְרוּ	לְרֵבֶקָה	וַיִּקְרָאוּ	58
huyu	mtu	pamoja-na	utaenda	kwake	na-wakasema	Rebeka	Na-wakamwita	
H2088	H0376		H3212	H0413	H0559	H7259	H7121	
						וְאִתְּךָ:	וַתֹּאמֶר	
						nitaenda	na-akasema	
						H3212	H0559	

Kwa hiyo wakamwita Rebeka na kumuuliza, “Je, utakwenda na mtu huyu?” Akasema, “Nitakwenda.”

עָבַד	וְאֵת-	מִנְקָתָהּ	וְאֵת-	אָחִתָּם	רֵבֶקָה	אֶת-	וַיִּשְׁלְחוּ	59
mtumishi	na-pia	mlezi-wake	na-pia	dada-yao	Rebeka	[alama]	Na-wakamwacha-aende	
H5650	H0853	H3243	H0853	H0269	H7259	H0853	H7971	
						וְאִתְּךָ:	וְאֵת-	
						watu-wake	na-pia	
						H0376	H0853	H0085

Hivyo wakamwaga ndugu yao Rebeka aondoke, pamoja na mjakazi wake, mtumishi wa Abrahamu na watu wake.

לְאֵלֶיךָ	הֵי	אֵת	אֶחָתְנֹו	לָהּ	וַיֹּאמְרוּ	רֵבֶקָה	אֶת-	וַיְבָרְכוּ	60
maelfu	uwe	wewe	dada-yetu	kwake	na-wakasema	Rebeka	[alama]	Na-wakambariki	
H0505	H1961		H0269		H0559	H7259	H0853	H1288	
		שְׁנָאִיו:	שֶׁעַר	אֵת	זֶרְעֹךָ	וַיִּירֶשׁ		רֵבֶקָה	
		la-wachukiao	lango	[alama]	uzao-wako	na-uzao-wako-umiliki		makumi-elfu	
		H8130	H8179	H0853	H2233	H3423		H7233	

Wakambariki Rebeka, wakamwambia, “Ndugu yetu, uwe wewe kumi elfu, mara elfu nyingi, nao wazao wako wamiliki malango ya adui zao.”

נָתַתִּי	רֵבֶקָה	אֶת־	וַיִּקַּח	אִמּוֹ	שָׂרָה	הָאֵלֶּלֶה	יִצְחָק	וַיָּבֵאָהּ	
na-akawa	Rebeka	[alama]	na-akamchukua	mama-yake	Sara	hemani	Isaka	Na-akamleta	
H1961	H7259	H0853	H3947	H0517	H8283	H0168	H3327	H0935	
פ	אִמּוֹ:	אַחֲרַי	יִצְחָק	וַיִּנָּחֵם	וַיֵּאֲדָבֶהָ	לְאִשָּׁה	לּוֹ		
[aya]	mama-yake	baada-ya	Isaka	na-Isaka-akafarijika	na-akampenda	mke-wake	kwake		
	H0517		H3327	H5162	H0157	H0802			

Ndipo Isaki akamwingiza Rebeka katika hema la Sara mama yake, Isaki akamchukua Rebeka, hivyo akawa mke wake. Isaki akampenda, akafarijika baada ya kifo cha mama yake.